



FEDERATION  
INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
WWW.FIA.COM

2024

## PRÍLOHA J / APPENDIX J – ČLÁNOK / ARTICLE 281

## Klasifikácia a definície terénnych vozidiel

## Classification and Definitions of Cross-Country Vehicles

Upravený Článok - Modified Article    Vstupuje do platnosti - Date of application    Dátum vydania - Date of publication

## ČL. 1    KLASIFIKÁCIA

## 1.1    Kategórie a skupiny

Vozidlá používané pri pretekoch terénnych vozidiel sú rozdelené do nasledovných kategórií a skupín :

Kategória	skupina	
I	T2	Sériové produkčné terénne vozidlá
II	T1	Upravené terénne vozidlá
	T3	Vylepšené ľahké prototypy terénnych vozidiel
	T4	Vylepšené ľahké prototypy sériových terénnych vozidiel so sedadlami vedľa seba
III	T5	Terénne nákladné vozidlá

## 1.2    Triedy podľa objemu valcov

Vozidlá sa rozdeľujú podľa objemu valcov do nasledovných tried :

1.	do	500 cm <sup>3</sup>		
2.	od	500 cm <sup>3</sup>	do	600 cm <sup>3</sup>
3.	od	600 cm <sup>3</sup>	do	700 cm <sup>3</sup>
4.	od	700 cm <sup>3</sup>	do	850 cm <sup>3</sup>
5.	od	850 cm <sup>3</sup>	do	1000 cm <sup>3</sup>
6.	od	1000 cm <sup>3</sup>	do	1150 cm <sup>3</sup>
7.	od	1150 cm <sup>3</sup>	do	1400 cm <sup>3</sup>
8.	od	1400 cm <sup>3</sup>	do	1600 cm <sup>3</sup>
9.	od	1600 cm <sup>3</sup>	do	2000 cm <sup>3</sup>
10.	od	2000 cm <sup>3</sup>	do	2500 cm <sup>3</sup>
11.	od	2500 cm <sup>3</sup>	do	3000 cm <sup>3</sup>
12.	od	3000 cm <sup>3</sup>	do	3500 cm <sup>3</sup>
13.	od	3500 cm <sup>3</sup>	do	4000 cm <sup>3</sup>
14.	od	4000 cm <sup>3</sup>	do	4500 cm <sup>3</sup>
15.	od	4500 cm <sup>3</sup>	do	5000 cm <sup>3</sup>
16.	od	5000 cm <sup>3</sup>	do	5500 cm <sup>3</sup>
17.	od	5500 cm <sup>3</sup>	do	6000 cm <sup>3</sup>
18.	nad	6000 cm <sup>3</sup>		

Pokým nie sú FIA určené iné ustanovenia, pre určité kategórie súťaží, nie sú organizátori povinní obsiahnuť všetky vyššie uvedené triedy v Zvláštnych Ustanoveniach a môžu, podľa okolností svojich súťaží, spájať dve, alebo viac za sebou nasledujúcich tried.

Žiadna trieda nesmie byť ďalej delená.

## ČL. 2    DEFINÍCIE

## 2.1    Všeobecné podmienky

## CLASSIFICATION

## Categories and Groups

The vehicles used in cross-country rallies are divided up into the following categories and groups:

Category	Group	
I	T2	Series Production Cross-Country Cars
II	T1	Modified Cross-Country Cars
	T3	Improved Lightweight Prototype Cross-Country Vehicles
	T4	Improved Lightweight Series Cross-Country Side by Side vehicles
III	T5	Cross-Country Trucks

## Cubic capacity classes

The cars are divided up into the following classes according to their cubic capacity :

1.	up to	500 cm <sup>3</sup>		
2.	over	500 cm <sup>3</sup>	and up to	600 cm <sup>3</sup>
3.	over	600 cm <sup>3</sup>	and up to	700 cm <sup>3</sup>
4.	over	700 cm <sup>3</sup>	and up to	850 cm <sup>3</sup>
5.	over	850 cm <sup>3</sup>	and up to	1000 cm <sup>3</sup>
6.	over	1000 cm <sup>3</sup>	and up to	1150 cm <sup>3</sup>
7.	over	1150 cm <sup>3</sup>	and up to	1400 cm <sup>3</sup>
8.	over	1400 cm <sup>3</sup>	and up to	1600 cm <sup>3</sup>
9.	over	1600 cm <sup>3</sup>	and up to	2000 cm <sup>3</sup>
10.	over	2000 cm <sup>3</sup>	and up to	2500 cm <sup>3</sup>
11.	over	2500 cm <sup>3</sup>	and up to	3000 cm <sup>3</sup>
12.	over	3000 cm <sup>3</sup>	and up to	3500 cm <sup>3</sup>
13.	over	3500 cm <sup>3</sup>	and up to	4000 cm <sup>3</sup>
14.	over	4000 cm <sup>3</sup>	and up to	4500 cm <sup>3</sup>
15.	over	4500 cm <sup>3</sup>	and up to	5000 cm <sup>3</sup>
16.	over	5000 cm <sup>3</sup>	and up to	5500 cm <sup>3</sup>
17.	over	5500 cm <sup>3</sup>	and up to	6000 cm <sup>3</sup>
18.	over	6000 cm <sup>3</sup>		

Unless otherwise specified in special provisions imposed by the FIA for a certain category of competitions, the organisers are not bound to include all the above-mentioned classes in the Supplementary Regulations and, furthermore, they are free to group two or more consecutive classes, according to the particular circumstances of their competitions.

No class can be subdivided.

## DEFINITIONS

## General conditions

<p><b>2.1.1 Sériové produkčné vozidlá (Kategória I)</b></p> <p>Vozidlá, pri ktorých výroba určitého počtu identických kusov (pozri definície nižšie) v priebehu daného časového obdobia bola, na žiadosť výrobcu, povolená, za účelom normálneho predaja verejnosti (pozri definície).</p> <p>Vozidlá musia byť predávané v súlade s homologačným listom. Tieto vozidlá majú maximálne šesť kolies a minimálne štyri hnané kolesá</p>	<p><b>Series Production cars (Category I)</b></p> <p>Cars of which the production of a certain number of identical examples (see definition of this word hereinafter) within a certain period of time has been verified at the request of the manufacturer, and which are destined for normal sale to the public (see this expression).</p> <p>Cars must be sold in accordance with the homologation form. These cars have a maximum of six wheels and a minimum of four driven wheels.</p>
<p><b>2.1.2 Súťažné vozidlá (Kategória II)</b></p> <p>Vozidlá stavané ako jednotlivé kusy určené výhradne na pretek</p>	<p><b>Competition Vehicles (Category II)</b></p> <p>Vehicles built singly and intended solely for competition.</p>
<p><b>2.1.3 Kamióny (Kategória III)</b></p> <p>Za nákladné vozidlá sa považujú vozidlá, ktorých celková hmotnosť presahuje 3500 kg, majú maximálne osem kolies a minimálne štyri hnané kolesá</p>	<p><b>Trucks (Category III)</b></p> <p>Trucks are considered to mean vehicles with a gross weight exceeding 3500 kg, with a maximum of eight wheels and a minimum of four driven wheels.</p>
<p><b>2.1.4 Mechanické prvky</b></p> <p>Všetky prvky nevyhnutné na pohon, zavesenie, riadenie, a brzdenie, ako aj príslušenstvo, či už pohyblivé, alebo nie, ktoré sú potrebné pre ich normálnu prevádzku</p>	<p><b>Mechanical components</b></p> <p>All those necessary for the propulsion, suspension, steering and braking as well as all accessories whether moving or not which are necessary for their normal working.</p>
<p><b>2.1.5 Identické vozidlá</b></p> <p>Vozidlá, ktoré patria do tej istej výrobnéj série a ktoré majú rovnaké mechanické prvky a rovnaké šasi (aj keď šasi je v prípade samonosnej konštrukcie jej neoddeliteľnou časťou).</p>	<p><b>Identical vehicles</b></p> <p>Vehicles belonging to the same production series and which have the same mechanical components and same chassis (even though this chassis may be an integral part of the bodywork in the case of a monocoque construction).</p>
<p><b>2.1.6 Model vozidla</b></p> <p>Vozidlo, ktoré patrí do výrobnéj série, ktoré sa odlišuje určitou koncepciou a vonkajšou líniou karosérie a ktoré má rovnakú mechanickú konštrukciu motora a prevodovky, s rovnakým rázvorom a rovnakým objemom valcov.</p>	<p><b>Model of vehicle</b></p> <p>Vehicles belonging to a production-series distinguishable by a specific conception and external general lines of the bodywork and by an identical mechanical construction of the engine and the power transmission, with the same wheelbase and the same cubic capacity.</p>
<p><b>2.1.7 Normálny predaj</b></p> <p>Znamená distribúciu vozidiel jednotlivým zákazníkom prostredníctvom normálnej obchodnej siete výrobcu.</p>	<p><b>Normal sale</b></p> <p>Means the distribution of cars to individual purchasers through the normal commercial channels of the manufacturer.</p>
<p><b>2.1.8 Homologácia</b></p> <p>Oficiálne osvedčenie vydané FIA o tom, že, minimálny počet určitého modelu vozidiel, alebo nákladných vozidiel, bol sériovo vyrobený, aby sa mohol klasifikovať ako Sériové terénne vozidlá (Skupina T2), alebo Terénne nákladné vozidlá (Skupina T5) podľa týchto predpisov.</p> <p>Žiadosť o homologáciu musí FIA predložiť ASN krajiny výrobcu vozidla a musí byť doložená obrázkami do homologačného listu (pozri nižšie).</p> <p>Žiadosť musí byť v súlade so zvláštnymi predpismi, nazvanými „Homologačné predpisy“, vytvorenými FIA.</p> <p>Homologácia sériovo vyrábaného modelu končí 7 rokov po skončení sériovej výroby príslušného modelu (výroba nižšia ako 10% výrobného minima príslušnej skupiny).</p>	<p><b>Homologation</b></p> <p>Is the official certification made by the FIA that a minimum number of cars or trucks of a specific model has been made on series-production terms to justify classification in Series Cross Country Cars (Group T2) or Cross Country Trucks (Group T5) of these regulations.</p> <p>Application for homologation must be submitted to the FIA by the ASN of the country in which the vehicle is manufactured and must entail the drawing up of a homologation form (see below).</p> <p>It must be established in accordance with the special regulations called "Homologation Regulations", laid down by the FIA.</p> <p>Homologation of a series-produced car becomes null and void 7 years after the date on which the series-production of the said model has been stopped (series-production under 10 % of the minimum production of the group considered).</p>
<p><b>2.1.9 Homologačné listy a Technické preukazy</b></p> <p><b>Homologačné listy</b></p> <p>Všetky vozidlá, alebo kamióny, uznané FIA majú popisný list, pomenovaný „Homologačný list“, v ktorom musia byť uvedené charakteristiky modelu.</p> <p>Tento homologačný list udáva sériu, ako ju uvádza výrobca.</p> <p>Podľa skupiny, v ktorej súťažiaci preteká, sú v Prílohe „J“ uvedené obmedzenia pre úpravy, povolené pre</p>	<p><b>Homologation forms and Technical Passports</b></p> <p><b>Homologation forms</b></p> <p>All cars or trucks recognised by the FIA are the subject of a descriptive form called homologation form on which must be entered all data enabling identification of the said model.</p> <p>This homologation form defines the series as indicated by the manufacturer.</p> <p>According to the group in which the competitors race, the modification limits allowed in international competition for the</p>

medzinárodné.

Predloženie posledných verzií homologačných listov je na požiadanie technických komisárov povinné počas celého trvania súťaže.

V prípade, že nie sú predložené, môže penalizácia viesť až k nepripusteniu súťažiaceho do súťaže

Predkladaný homologačný list musí byť bezpodmienečne vytlačенý :

- buď na opečiatkovanom/vodotlačovom papieri FIA
- alebo na opečiatkovanom/vodotlačovom papieri ASN, len ak je výrobca z toho istého štátu ako príslušná ASN.

Pokiaľ koniec platnosti homologačného listu spadá do doby súťaže, je tento homologačný list platný pre túto súťaž počas celej doby trvania tejto súťaže.

V prípade akýchkoľvek pochybností pri porovnávaní modelu vozidla, alebo nákladného vozidla, s homologačným listom musia technický komisári skontrolovať buď servisnú príručku vydanú pre potreby obchodnej siete, alebo všeobecný katalóg so zoznamom všetkých náhradných dielov.

V prípade, že táto dokumentácia nie je dostatočne presná môžu technický komisári urobiť priamu kontrolu porovnaním zhodného dielu, ktorý je k dispozícii u predajcu, alebo zo sériového vozidla rovnakého typu.

Súťažiaci si musia objednať homologačný list pre svoje vozidlo vo svojej ASN.

#### **Popis :**

Homologačný list sa skladá z nasledujúcich častí :

- 1) Základný list popisujúci základný model.
- 2) Niekoľko doplnkových listov, ktoré popisujú "rozšírenia homologácie", ktoré môžu byť "varianty", "erráta", alebo "evolúcie".

#### **a Varianty (VF, VP, VO)**

Sú to buď varianty dodávok (VF) (dva dodávatelia dodávajú výrobcovi jednu súčiastku a zákazník nemá možnosť voľby), alebo produkčné varianty (VP) (dodávané na požiadanie a sú k dispozícii u predajcov), alebo voliteľné varianty (VO) (dodávané na zvláštnu požiadavku).

#### **b Erráta (ER)**

Nahrádza a ruší nesprávnu informáciu, ktorú predtým uviedol výrobca v homologačnom liste.

#### **c Vývoj typu (ET)**

Charakterizuje trvalé úpravy urobené na základnom modeli (úplné zastavenie výroby modelu v jeho pôvodnom liste)

#### **Utilisation**

##### **1) Varianty (VF, VO)**

Súťažiaci môže použiť akýkoľvek variant podľa svojho želania, ale len za podmienky, že všetky technické údaje takto koncipovaného vozidla sú v súlade s homologačným listom vozidla, alebo sú výslovne schválené Prílohou J.

Napríklad: montáž brzdových strmeňov uvedených v homologačnom liste variant je možná, len ak týmto získané rozmery brzdového obloženia atď. sú uvedené v homologačnom liste vozidla.

##### **2) Vývoj typu (ET)**

Vozidlo musí zodpovedať danému stupňu vývoja (nezávisle na skutočnom dátume výroby) a preto určitý vývoj na ňom musí byť použitý kompletne, alebo vôbec nie.

Okrem toho, od chvíle, keď si súťažiaci zvolil určitú vývojovú

series are stated in Appendix J.

The presentation of the latest version of the applicable homologation forms compulsory upon request by the scrutineers at any time during the competition

In case of non presentation, the penalty may go as far as to refuse the participation of the competitor in the competition.

The form presented must imperatively be printed:

- Either on FIA stamped/watermarked paper
- Or on stamped/watermarked paper from an ASN only if the manufacturer is of the same nationality as the ASN concerned.

Should the date for the coming into force of a homologation form fall during a competition, this form is valid for that competition throughout the duration of the said competition.

Should any doubt remain after the checking of a model of car or truck against its homologation form, the scrutineers must refer either to the maintenance booklet published for the use of the maker's distributors or to the general catalogue in which are listed all spare parts.

In the case of a lack of sufficient accurate documentation, scrutineers may carry out direct scrutineering by comparison with an identical part available from a concessionaire or from a series vehicle of the same type.

It is up to the competitor to obtain the homologation concerning his car from his ASN.

#### **Description:**

A form breaks down in the following way:

A basic form giving a description of the basic model.

At a later stage, a certain number of additional sheets describing "homologation extensions", which can be "variants", or "errata" or "evolutions".

#### **Variants (VF, VP, VO)**

These are either supply variants (VF) (two suppliers providing the same part for the manufacturer and the client does not have the possibility of choice), or production variants (VP) (supplied on request and available from dealers), or options variants (VO) (supplied on specific request).

#### **Erratum (ER)**

Replaces and cancels an incorrect piece of information previously supplied by the constructor on a form.

#### **Evolution of the type (ET)**

Characterises modifications made on a permanent basis to the basic model (complete cessation of the production of the car in its original form).

#### **Use**

##### **Variants (VF, VO)**

The competitor may use any variant or any part of a variant as he wishes, only on condition that all the technical data of the vehicle, so designed, conforms to that described on the homologation form applicable to the car, or expressly allowed by Appendix J.

For example, the fitting of a brake calliper as defined on a variant form is only possible if the dimensions of the brake linings, etc. obtained in this way, are indicated on a form applicable to the car in question.

##### **Evolution of the type (ET)**

The car must comply with a given stage of evolution (independent of the date when it left the factory), and thus an evolution must be wholly applied or not at all.

Besides, from the moment a competitor has chosen a

zmenu, musia byť použité všetky predchádzajúce zmeny okrem tých, ktoré sú vzájomne nezlučiteľné. Napríklad, pokiaľ na brzdách prebehli za sebou dve vývojové zmeny, môže sa použiť len tá, ktorej dátum zodpovedá vývojovému štádiu vozidla.

#### ▪ Technický preukaz

Pre šampionát FIA, musí byť pri technickom preberaní, pred súťažou, predložený technický preukaz FIA. Navyše, značenie v technickom preukaze za žiadnych okolností nesmie byť odstránené.

#### 2.1.10 Materiály - Definície

Pozri Článok 251-2.1.11

#### 2.2 Rozmery a poloha

##### 2.2.1 Rozmery

Obrys vozidla pri pohľade zhora :

Vozidlo také, ako sa postaví na štartovací rošt podujatia (použiteľné pri Skupine T1, T2, T3 a T4).

##### 2.2.2 Poloha

Poloha je definovaná rozmermi (X, Y, Z) od referenčnej roviny vozidla.

X = pozdĺžna

Y = priečna

Z = zvislá

particular evolution, all the previous evolutions must be applied, except where they are incompatible :

For example, if two brake evolutions happen one after another, only that corresponding to the date of the stage of evolution of the car may be used.

#### Technical passport

For FIA championships, the FIA technical passport must be presented at scrutineering for the competition.

In addition, the markings linked to the technical passport must not be removed under any circumstances.

#### Materials – Definitions

See Article 251-2.1.11

#### Dimensions and position

##### Dimensions

Perimeter of the vehicle seen from above :

The vehicle as presented on the starting grid for the competition in question (applicable to Groups T1, T2, T3, and T4).

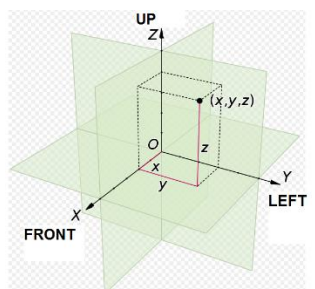
##### Position

Defined by dimensions (X, Y, Z) from the reference frame of the vehicle.

X = longitudinal

Y = transversal

Z = vertical



#### 2.3 Motor

##### 2.3.1 Zdvihový objem válcov

Objem V vytvorený vo válci (alebo vo válcoch) stúpavým, alebo klesavým pohybom piesta (piestov).

$$V = 0,7854 \times b^2 \times s \times n$$

kde : b (bore) = d (vrtanie)

s (stroke) = l (zdvih)

n (number of cylinders) = n (počet válcov)

##### 2.3.2 Preplňovanie

Zväčšenie tlaku náplne zmesi paliva a vzduchu v spaľovacom priestore ( nad tlak vyvolanú normálnym atmosférickým tlakom, hydraulickými a dynamickými javmi v sacom a/alebo výfukovom systéme) akýmkoľvek spôsobom.

Vstrekovanie paliva pod tlakom nie je považované za preplňovanie (pozri Článok 3.1 Všeobecných predpisov)

##### 2.3.3 Blok válcov

Kľuková skriňa a válce..

##### 2.3.4 Sacie potrubie

- V prípade plnenia karburátorom

Je to priestor, ktorý zaberá zmes vzduch-palivo z karburátora (karburátorov) vedúci k vstupným otvorom

#### Engine

##### Cylinder capacity

Volume V generated in cylinder(s) by the upward or downward movement of the piston(s).

$$V = 0.7854 \times b^2 \times s \times n$$

where b = bore

s = stroke

n = number of cylinders

##### Supercharging

Increasing the pressure of the charge of the fuel/air mixture in the combustion chamber (over the pressure induced by normal atmospheric pressure, ram effect and dynamic effects in the intake and/or exhaust systems) by any means whatsoever.

The injection of fuel under pressure is not considered to be supercharging (see Article 3.1 of the General Prescriptions).

##### Cylinder block

The crankcase and the cylinders.

##### Intake manifold

- In the case of a carburettor induction system

Volume collecting the air/fuel mixture from the carburettor(s) and extending to the cylinder head intake ports.

hlavy valcov.

- V prípade plnenia benzínového vstrekovacieho systému

Je to priestor medzi ventilmi zariadenia regulujúceho prietok vzduchu a vedúca k vstupným otvorom hlavy valcov.

- V prípade dieselového motora

Je to priestor, ktorý zaberá vzduch z výstupu vzduchového filtra a vedúci k vstupným otvorom hlavy valcov.

- V prípade preplňovaného benzínového motora s výmenníkom (-kmi) umiestnenými za škrtiacou klapkou, alebo v prípade preplňovaného dieselového motora

Je to priestor medzi výstupom z posledného výmenníku (-kov) a vedúca k vstupným otvorom hlavy(hláv) valcov.

### 2.3.5 Výfukové potrubie

Časť trvale zhromažďujúca výfukové plyny z hlavy motora a vedúca k prvému tesneniu, ktoré ju oddeľuje od zvyšku výfukového systému.

2.3.6 Pri motoroch s turbokompresorom začína výfuk za turbokompresorom.

### 2.3.7 Olejová vaňa

Dielce priskrutkované dole a k bloku valcov, ktoré obsahujú a usmerňujú olej pre mazanie motora

### 2.3.8 Výmenník

Mechanický diel, ktorý umožňuje výmenu kalórií medzi dvoma kvapalinami.

Pri zvláštnych výmenníkoch je na prvom mieste uvádzaná kvapalina, ktorá sa chladí a na druhom mieste kvapalina, ktorá toto chladenie umožňuje.

Napríklad : výmenník olej/voda (olej je chladený vodou)

### 2.3.9 Chladič

Je to zvláštny výmenník, ktorý umožňuje chladenie kvapaliny vzduchom. Výmenník kvapalina/vzduch.

### 2.3.10 Medzichladič, alebo výmenník preplňovania

Je to výmenník umiestnený medzi kompresorom a motorom, ktorý umožňuje chladenie stlačeného vzduchu kvapalinou.

Výmenník vzduch/kvapalina

### 2.3.11 Tesnenie mechanických častí

Zariadenie, ktoré napomáha zabráneniu priesakov medzi spojenými dielmi.

#### 2.3.11a Statické tesnenie

Jedinou funkciou statického tesnenia je zabezpečiť utesnenie najmenej dvoch častí uchytených navzájom. Vzdialenosť medzi povrchmi častí oddelených tesnením musí byť menšia, alebo rovnajúca sa 5 mm.

#### 2.3.11b Dynamické tesnenie

Tesnenie, ktoré zabraňuje priesakom medzi dvomi, navzájom voči sebe sa pohybujúcimi, dielmi

### 2.3.12 Terminológia ekvivalencie medzi motorom s vratnými piestami a motorom s rotačným piestom

Vratné	Rotačné
Blok valcov ( alebo blok motora )	Teleso rotora ( stator )
Hlava valcov	Bočné teleso ( ak bočný výfuk ), alebo teleso rotora ( ak okrajový výfuk )
Piest / Piestne krúžky	Rotor / Tesnenia rotora
Kľukový hriadeľ	Excentrický hriadeľ

## 2.4 Podvozok

- In the case of a petrol injection intake system

Volume situated between the valve of the device regulating the air intake and extending cylinder head intake ports.

- In the case of a diesel engine

Volume collecting the air at the air filter outlet and extending to the cylinder head intake ports.

- In the case of a supercharged petrol engine with intercooler(s) located downstream the throttle valve or in the case of a supercharged diesel engine

Volume situated between the outlet of the last exchanger(s) and extending to the cylinder head(s) intake ports.

### Exhaust manifold

Part collecting together the gases from the cylinder head and extending to the first gasket separating it from the rest of the exhaust system.

For engines with a turbocharger, the exhaust begins after the turbocharger.

### Oil sump

The elements bolted below and to the cylinder block which contain and control the lubricating oil of the engine.

### Exchanger

Mechanical part allowing the exchange of calories between two fluids.

For specific exchangers, the first-named fluid is the fluid to be cooled and the second-named fluid is the fluid that allows this cooling.

E.g. Oil/Water Exchanger (the oil is cooled by the water).

### Radiator

This is a specific exchanger allowing liquid to be cooled by air. Liquid/Air Exchanger.

### Intercooler or Supercharging Exchanger

This is an exchanger, situated between the compressor and the engine, allowing the compressed air to be cooled by a fluid. Air/Fluid Exchanger.

### Seals for mechanical parts

Device that helps join parts together by preventing leakage

### Static seal

The only function of a static seal is to ensure the sealing of at least two parts, fixed in relation to each other.

The distance between the faces of the parts separated by the seal must be less than or equal to 5 mm.

### Dynamic seal

Seal required to prevent leakage in between parts in relative motion one to the other.

### Terminology equivalence between reciprocating piston engine and rotary piston engine

Reciprocating	Rotary
Cylinder block (or engine block )	Rotor housing ( stator )
Cylinder head	Side housing ( if side exhaust ) or Rotor housing ( if peripheral exhaust )
Piston / Piston rings	Rotor / Rotor seals
Crankshaft	Eccentric shaft

## Running gear



	The running gear is made up of all parts of the vehicle which are totally or partially suspended.
<b>2.4.1 Koleso</b> Disk a ráfik, pod kompletným kolesom sa rozumie disk, ráfik a pneumatika.	<b>Wheel</b> Flange and rim ; by complete wheel is meant flange, rim and tyre.
<b>2.4.2 Brzdový systém ovládaný elektronicky ("Brake-by-wire")</b> Technológia "Brake-by-wire" umožňuje ovládanie brzdenia kolies elektrickým spôsobom. Môže doplniť tradičný brzdový systém (mechanický, alebo hydraulicky ovládaný), alebo môže byť samostatným brzdovým systémom, ktorý nahradzuje tradičný systém s elektronicky ovládanými systémami využívajúcimi elektromechanické spínače a prevodníky človek-stroj, akými sú pedál napodobňujúci cit a pod.	<b>Braking system controlled electronically ("Brake-by-wire")</b> "Brake-by-wire" technology provides the possibility to control the braking of wheels through electrical means. It may supplement the traditional braking system (mechanical and hydraulic controls), or be a standalone brake system replacing the traditional system with electronic control systems using electromechanical actuators and human-machine interfaces such as pedal feel emulators, etc....
<b>2.4.3 Trecia plocha brzd</b> Plocha vytvorená obložením na bubne, alebo doštičkami z oboch strán disku pri jednom úplnom otočení kolesa.	<b>Friction surface of the brakes</b> Surface swept by the linings on the drum, or the pads on both sides of the disc when the wheel achieves a complete revolution.
<b>2.4.3 Zavesenie Mac Pherson</b> Každý systém zavesenia, pri ktorom telescopická podpera, ktorá nemusí nevyhnutne zabezpečovať funkciu pruženia a/alebo tlmenia, ale zahŕňa čap nápravy, je ukotvená na karosériu, alebo šasi jedným uchytným bodom na hornom konci a čapmi na spodnom konci, buď na priečnom ramene, zabezpečujúcim priečne a pozdĺžne vedenie, alebo na jednoduchej priečnej spojnici vedenej pozdĺžne priečnym stabilizátorom, alebo spojovacou tyčou.	<b>Mac Pherson suspension</b> Any suspension system in which a telescopic strut, not necessarily providing the springing and/or damping action, but incorporating the stub axle, is anchored on the body or chassis through a single attachment point at its top end and is pivoted at its bottom end either on a transverse wishbone locating it transversally and longitudinally, or on a single transverse link located longitudinally by an anti-roll bar, or by a tie rod.
<b>2.4.4 Systém riadenia elektronickou uzavretou slučkou</b> Je to elektronicky riadený systém v ktorom sa skutočná hodnota (riadená premenná) plynule sleduje, spätná väzba sa porovnáva s požadovanou hodnotou (vzťažná premenná) a systém sa potom automaticky prestaví, podľa výsledku porovnania.	<b>Closed loop electronic control system</b> Electronically controlled system in which an actual value (controlled variable) is continuously monitored, the feedback signal is compared with a desired value (reference variable) and the system is then automatically adjusted according to the result of this comparison.
<b>2.5 Šasi - Karoséria</b>	<b>Chassis - Bodywork</b>
<b>2.5.1 Šasi</b> Celková konštrukcia vozidla, na ktorú sú prichytené mechanické diely a karoséria, vrátane všetkých konštrukčných častí uvedenej konštrukcie.	<b>Chassis</b> The overall structure of the vehicle around which are assembled the mechanical components and the bodywork including any structural part of the said structure.
<b>2.5.2 Karoséria</b> <u>Vonkajšia :</u> všetky úplne odpružené časti vozidla obtekané prúdom vzduchu. <u>Vnútorá :</u> priestor posádky a batožinový priestor. <u>Karosérie sa delia na :</u> Úplne uzavreté karosérie ; Úplne otvorené karosérie Meniteľná karoséria s odnímateľnou strechou buď s pružného (drophead) alebo pevného (hardtop) materiálu. Karoséria nákladného vozidla : pozostáva z kabíny a karosérie nákladového priestoru (ak sa jej to týka)	<b>Bodywork</b> <u>Externally :</u> All the entirely suspended parts of the vehicle licked by the air stream. <u>Internally :</u> cockpit and boot. <u>Bodywork is differentiated as follows :</u> completely closed bodywork completely open bodywork convertible bodywork with the hood in either supple (drop-head) or rigid (hard-top) material truck bodywork : composed of the cabin and the load-bearing bodywork (if applicable)
<b>2.5.3 Sedadlo</b> Zariadenie z jedného sedáku a jedného operadla. <u>Operadlo :</u> Plocha meraná smerom hore od spodnej časti chrbtice normálne sediacej osoby. <u>Sedák :</u> Plocha meraná od spodnej časti chrbtice tej istej osoby	<b>Seat</b> Equipment made of one base and one backrest. <u>Backrest:</u> Surface measured upwards from the base of a normally seated person's spine, towards the top. <u>Seat basis</u> Surface measured from the base of the same person's spine

	smerom dopredu.	towards the front.
<b>2.5.4</b>	<b>Batožinový priestor</b> Všetok priestor vo vnútri vozidla oddelený od priestoru pre posádku a od motorového priestoru. Na dĺžku je tento priestor ohraničený pevnou konštrukciou danou výrobcom a/alebo zadnou časťou sedadiel a/alebo, ak je to možné, naklonenej maximálne o 15° dozadu.  Na výšku je tento priestor ohraničený pevnou konštrukciou a/alebo odnímateľnými prepážkami danými výrobcom, alebo, v prípade ich absencie, horizontálnou rovinou prechádzajúcou najnižším bodom čelného skla.	<b>Luggage compartment</b> Any volume distinct from the cockpit and the engine compartment inside the vehicle. This volume is limited in length by the fixed structure provided for by the manufacturer and/or by the rear of the seats and/or, if this is possible, reclined at a maximum angle of 15° to the rear. This volume is limited in height by the fixed structure and/or by the detachable partition provided for by the manufacturer, or in the absence of these, by the horizontal plane passing through the lowest point of the windscreen.
<b>2.5.5</b>	<b>Nákladový priestor</b> Časť karosérie nákladného vozidla, určená na uloženie tovaru. Môže byť vyrobená z pružného a/alebo tuhého materiálu a môže mať niekoľko otvorov.	<b>Load-bearing bodywork</b> Part of the bodywork of a truck allocated to contain goods. It may be made from flexible and/or rigid materials and may have several openings.
<b>2.5.6</b>	<b>Priestor pre posádku</b> Vnútorňý priestor, kde je umiestnený jazdec a cestujúci.	<b>Cockpit</b> Structural inner volume which accommodates the driver and the passenger(s).
<b>2.5.7</b>	<b>Kapota motora</b> Vonkajšia časť karosérie po otvorení ktorej vznikne prístup k motoru.	<b>Bonnet</b> Outer part of the bodywork which opens to give access to the engine.
<b>2.5.8</b>	<b>Blatníky</b> Blatník je diel definovaný podľa Obr. 251-1. <b>Vozidlo</b> Blatník je plocha definovaná podľa Obr. 251-1 a Obrázku XIII-A1 (alebo XIII) Homologačného listu Skupiny T2 (ak je platný). Pozri Článok 251-2.5.7 <b>Nákladné vozidlo</b> <u>Predný blatník :</u> Plocha ohraničená vnútornou stranou kompletného kolesa a dielom karosérie (ktorý je súčasťou a/alebo je pridaný), vpredu ohraničeným horným okrajom predného nárazníka a vzadu dielom, ktorý je minimálne v takej výške, ako je predný nárazník vpredu. Zásterka nie je časťou blatníka  <u>Zadný blatník :</u> Plocha ohraničená vnútornou stranou najvnútornejšieho kompletného kolesa a dielom prekrývajúcim pneumatiky na každú stranu od zvislej osi najmenej 60°. Horná vodorovná časť môže byť spodnou časťou karosérie nákladového priestoru. Zásterka nie je časťou blatníka	<b>Fenders</b> A mudguard is the part defined according to Drawing 251-1. <b>Car</b> A fender is considered to be the area defined according to Drawing 251-1 and to Drawing XIII-A1 (or XIII) of the Group T2 homologation form (if applicable). See Article 251-2.5.7. <b>Truck</b> <u>Front mudguard :</u> The area limited by the inner face of the complete wheel and by the part of the bodywork (included and/or added) limited by the upper edge of the front bumper at the front, and by the part situated at least at the same level than that of the front bumper at the rear. Mud flaps are not part of the mudguard.  <u>Rear mudguard :</u> The area limited by the inner face of the innermost complete wheel and by the part covering the tyres over at least 60° on both sides of the vertical axis. The upper horizontal part may be the bottom of the load-bearing bodywork. Mud flaps are not part of the mudguard.
<b>2.5.9</b>	<b>Motorový priestor</b> Priestor vymedzený pevnými, alebo odnímateľnými panelmi šasi a karosérie, ktoré obklopujú motor. Tunel s prevodmi nie je súčasťou motorového priestoru.	<b>Engine compartment</b> Volume defined by the fixed or detachable chassis and bodywork panels surrounding the engine. The transmission tunnel is not part of the engine compartment
<b>2.5.10</b>	<b>Skelet</b> Konštrukcia vytvorená dielmi karosérie, ktorá má funkciu šasi.	<b>Bodyshell</b> Structure made up of bodywork parts and having the functions of a chassis.
<b>2.15.11</b>	<b>Predný ochranný rám</b> Diel navrhnutý na ochranu prednej časti vozidla, predných svetiel a chladičov.	<b>Cow-catcher</b> Part designed to protect the front of the vehicle, the headlights and the radiators.
<b>2.5.12</b>	<b>Hlavná konštrukcia</b> - Vozidlá homologované FIA :	<b>Main structure</b> - FIA-homologated vehicle :

Vnútrotný priestor karosérie umiestnený :

- v čelnom priemete vo vnútri vonkajších bočných členov (pozdĺžnikov) a priečne na pôvodný skelet a/alebo šasi.
- v spodnom bočnom priemete vo vnútri a nad pôvodnými dielmi karosérie, ktoré tvoria skelet, šasi, alebo skelet šasi .
- v hornom bočnom priemete pod priemetom pôvodného skeletu, alebo karosrie, bez kapoty batožinového priestoru, alebo motora, zadného čela, alebo dverí .

- Vozidlá nehomologované:

Vnútrotný priestor karosérie umiestnený:

- vo zvislom priemete, na dĺžku, medzi rovinami prechádzajúcimi vonkajším okrajom kolies a na šírku medzi rovinami prechádzajúcimi stredom kompletných kolies, s toleranciou 3%, pod podmienkou, že tieto roviny prechádzajú trubkovým, alebo polotrubkovým skeletom, alebo šasi-skeletom.

Ak to nie je tento prípad, je maximálna šírka definovaná kolmým priemetom dielov konštrukcie, ktoré prenášajú zaťaženie od zavesenia.

- v pozdĺžnom priemete je priestor definovaný na jeho spodnej strane, pozdĺžnym priemetom spodných dielov konštrukcie, ktoré prenášajú zaťaženie od zavesenia a na jeho hornej strane, vpredu, rovinou prechádzajúcou najvyššími bodmi predného ochranného oblúku bezpečnostnej kľetky a najvyššími bodmi konštrukcie, ktorá prenáša zaťaženie od zavesenia, alebo hornými okrajmi predných kolies.

Vzadu je definovaný rovinou, prechádzajúcou najvyššími bodmi hlavného ochranného oblúku bezpečnostnej kľetky a najvyššími bodmi konštrukcie, ktorá prenáša zaťaženie od zavesenia, alebo hornými okrajmi zadných kolies.. Medzi hlavným a predným oblúkom bezpečnostnej kľetky je definovaný rovinami spájajúcimi horné diely.

### 2.5.13 Žalúzie

Systém naklápajúcich sa lamiel, vytvorených v ohraničenom priestore otvoru, ktoré, pri pohľade kolmo na plochu otvoru, zakrývajú predmet za nimi,.

### 2.6 Elektrický systém

Predné reflektory :

optické zariadenie, ktoré vytvára zväzok svetelných lúčov, smerujúcich dopredu

### 2.7 Palivová nádrž

Nádoba obsahujúca palivo, ktoré môže pomocou potrubí pretekať buď smerom k hlavnej nádrži, alebo smerom k motoru.

### 2.8 Automatická prevodovka

Je tvorená hydraulickým meničom krútiaceho momentu, skriňou s planétovými súkolesiami, vybavenými spojkami a viackotúčovými brzdamiim, ktorá má pevný počet prevodových stupňov a ovládanie radenia-

Radenie môže byť ovládané automaticky bez prerušenia spojenia motora s prevodovkou, čiže bez prerušenia prenosu krútiaceho momentu motora.

Prevodovky s plynulou zmenou prevodu sa považujú za automatické prevodovky stakou zvláštnosťou, že majú nekonečný počet prevodových pomerov.

volume contained within the bodywork and situated :

- in frontal projection, within the outermost side members and crossrails of the original shell and/or chassis.
- in lower longitudinal projection, within and above the original bodywork parts forming the shell, chassis or chassis shell.
- in upper longitudinal projection, below the projection of the original shell or bodywork without boot- or bonnet lids, tailgate or doors.

- Non-homologated vehicle:

volume contained within the bodywork and situated :

- in vertical projection, in length, between the planes passing through the outer edges of the wheels and in width between the planes passing through the centre of the complete wheels with a tolerance of 3 %, on condition that these planes pass through the shell or chassis shell, tubular or semi-tubular.

if this is not the case, the maximum width is defined by the vertical projections of the parts of the structure receiving the suspension loads.

- in longitudinal projection, the volume is defined in its lower part by the longitudinal projections of the lower parts of the structure receiving the suspension loads, and in its upper part, at the front, by the planes passing through the highest points of the front safety rollbar and the highest points of the structure receiving the suspension loads or, alternatively, the upper edges of the front wheels.

To the rear it is defined by the planes passing through the highest points of the main safety rollbar and the highest points of the structure receiving the suspension loads or, alternatively, the upper edges of the rear wheels.

Between the main and front rollbars, it is defined by the planes joining their upper parts.

### Louvres

Combination of inclined slats arranged within the perimeter of an opening that conceal an object situated behind them when looked at perpendicularly to the surface of the opening.

### Electrical system

Headlight :

Any signal the focus of which creates an in-depth luminous beam directed towards the front.

### Fuel tank

Any container holding fuel likely to flow by means of lines towards the main tank or the engine.

### Automatic Gearbox

This is made up of a hydrodynamic torque converter, a box with epicyclic gears equipped with clutches and multi-disc brakes and having a fixed number of reduction gears, and a gear change control.

The gear change can be achieved automatically without disconnecting the engine and gearbox, and thus without interrupting the engine torque transmission.

Gearboxes with continually variable transmission are considered as automatic gearboxes with the particularity of having an infinite number of reduction ratios.

## ČL. 3 ZVLÁŠTNE DEFINÍCIE PRE ELEKTRICKY POHÁŇANÉ VOZIDLÁ

Pozri Článok 251-3.

## SPECIFIC DEFINITIONS FOR ELECTRICALLY-POWERED VEHICLES

See Article 251-3.

## ČL. 4 DZVLÁŠTNE DEFINÍCIE PRE VOZIDLÁ S VODÍKOVÝM POHONOM

## SPECIFIC DEFINITIONS FOR HYDROGEN VEHICLES



Pozri Článok 251-4.

See Article 251-4.

ÚPRAVY PLATNÉ OD 01.01.2025	MODIFICATIONS APPLICABLE ON 01.01.2025
ÚPRAVY PLATNÉ OD 01.01.2026	MODIFICATIONS APPLICABLE ON 01.01.2026